

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 273

Volume 26

6 October 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2772/83 of 5 October 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2773/83 of 5 October 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2774/83 of 5 October 1983 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 2775/83 of 5 October 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
★ Commission Regulation (EEC) No 2776/83 of 4 October 1983 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	9
★ Commission Regulation (EEC) No 2777/83 of 3 October 1983 amending quantitative limits fixed for imports of certain textile products originating in Poland	12
Commission Regulation (EEC) No 2778/83 of 4 October 1983 on delivery of common wheat flour as food aid to the Central African Republic	14
Commission Regulation (EEC) No 2779/83 of 4 October 1983 on the supply of common wheat flour to the Arab Republic of Egypt as food aid	21
Commission Regulation (EEC) No 2780/83 of 5 October 1983 introducing a counter-vailing charge on cucumbers originating in Spain	26
Commission Regulation (EEC) No 2781/83 of 5 October 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	28

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2782/83 of 5 October 1983 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	29
Commission Regulation (EEC) No 2783/83 of 5 October 1983 fixing the maximum export refund for white sugar for the 12th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1880/83	31
Commission Regulation (EEC) No 2784/83 of 5 October 1983 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 12th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1882/83	32
Commission Regulation (EEC) No 2785/83 of 5 October 1983 fixing the export refunds on pigmeat	33

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

83/494/EEC :

★ Commission Decision of 27 September 1983 concerning animal health conditions and veterinary certification for the importation of domestic animals of the bovine and porcine species from Canada	37
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2772/83**of 5 October 1983****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 October 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	92,74
10.01 B II	Durum wheat	126,67 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	73,77 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	58,84
10.04	Oats	45,83
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	51,45 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	27,67 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	56,93 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	143,40
11.01 B	Rye flour	117,56
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	209,58
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	154,24

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2773/83
of 5 October 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2158/83 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
4 October 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1,64	1,64	1,64
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2774/83
of 5 October 1983
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1566/83 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2454/83 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2727/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies
should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2454/83 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 269, 1. 10. 1983, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1983 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)	
		Third countries ⁽³⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	172,43	82,61
	2. Long grain	127,14	59,97
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	215,54	104,17
	2. Long grain	158,93	75,86
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	357,55	166,85
	2. Long grain	369,90	173,06
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	380,79	178,04
	2. Long grain	396,53	185,91
	III. Broken rice	44,19	19,09

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2775/83**of 5 October 1983****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1566/83 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2455/83 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2728/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies
should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 243, 1. 9. 1983, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 269, 1. 10. 1983, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2776/83**of 4 October 1983****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3063/82⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of that Regulation provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in Regulation (EEC) No 1577/81 to the elements communicated to the Commission in accor-

dance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 October 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1983.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 323, 19. 11. 1982, p. 8.

ANNEX

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	New potatoes	1 513	270,47	75,39	226,33	23,88	44 567	84,39	19,01
1.12	07.01-21 07.01-22	07.01 B I	Cauliflowers	4 443	796,33	223,32	667,69	70,67	132 662	251,37	62,06
1.14	07.01-23	07.01 B II	White cabbages and red cabbages	961	172,15	48,04	144,14	15,21	28 449	54,00	11,94
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Chinese cabbage	1 701	304,76	85,06	255,18	26,92	50 364	95,61	21,14
1.20	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Cabbage lettuce	3 542	630,10	174,36	529,11	55,94	105 563	194,94	44,18
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Endives	1 214	217,62	61,02	182,46	19,31	36 254	68,69	16,95
1.28	07.01-41 07.01-43	07.01 F I	Peas	4 057	721,93	202,45	609,24	64,09	120 429	227,93	52,87
1.30	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Beans (of the species Phaseolus)	1 697	304,39	84,47	254,18	26,76	50 333	94,56	20,99
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Broad beans	1 342	240,32	67,07	201,22	21,23	39 715	75,39	16,67
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Carrots	2 389	426,91	119,00	357,25	37,70	70 346	133,20	30,02
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radishes	4 618	821,87	231,35	693,68	73,21	137 365	260,35	60,26
1.60	07.01-63	ex 07.01 H	Onions (other than sets)	524	93,37	25,83	78,40	8,29	15 642	28,88	6,54
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Garlic	6 421	1 142,28	316,10	959,20	101,41	191 370	353,39	80,10
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 IJ	Leeks	2 052	368,76	102,39	308,19	32,41	60 531	114,51	25,96
1.80		07.01 K	Asparagus :								
1.80.1	ex 07.01-71		— green	20 663	3 675,38	1 017,08	3 086,33	326,32	615 749	1 137,07	257,74
1.80.2	ex 07.01-71		— other	10 172	1 813,34	507,67	1 526,77	160,70	300 506	568,89	125,88
1.90	07.01-73	07.01 L	Artichokes	2 431	432,73	121,35	365,18	38,41	72 186	136,62	31,69
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomatoes	2 660	473,29	130,97	397,44	42,02	79 293	146,42	33,19
1.110	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Cucumbers	2 296	408,55	113,05	343,07	36,27	68 445	126,39	28,65
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Chantarelles	44 408	7 965,69	2 210,49	6 651,74	700,33	1 317 180	2 474,71	549,40
1.118	07.01-91	07.01 R	Fennel	1 335	237,70	66,91	200,63	21,17	39 729	75,29	17,42
1.120	07.01-93	07.01 S	Sweet peppers	3 035	539,94	149,41	453,40	47,93	90 458	167,04	37,86
1.130	07.01-94	ex 07.01 T	Aubergines (Solanum melongena L.)	2 803	498,72	138,01	418,79	44,28	83 552	154,29	34,97
1.140	07.01-96	ex 07.01 T	Vegetable marrows (including courgettes) (Cucurbita pepo L. var. medullosa Alef.)	1 322	236,77	66,08	198,25	20,91	39 127	74,27	16,42
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T	Celery stalks and leaves	3 651	655,81	182,19	547,87	57,86	107 875	203,91	46,64
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Sweet potatoes, fresh, whole	3 764	669,51	185,27	562,21	59,44	112 165	207,13	46,95
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananas, fresh	2 266	403,15	111,56	338,53	35,79	67 541	124,72	28,27
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Pineapples, fresh	4 372	784,39	217,67	655,00	68,96	129 704	243,68	54,10
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Avocados, fresh	8 912	1 585,21	438,67	1 331,15	140,74	265 576	490,42	111,16
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangoes and guavas, fresh	8 547	1 520,29	420,70	1 276,64	134,98	254 700	470,34	106,61
2.50		08.02 A I	Sweet oranges, fresh :								
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Sanguines and semi-sanguines	1 459	261,28	72,92	218,77	23,08	43 178	81,96	18,12

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	2 449	435,61	120,54	365,79	38,67	72 979	134,76	30,54
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— others	2 379	423,23	117,12	355,40	37,57	70 905	130,93	29,67
2.60		ex 08.02 B	Mandarins including tangerines and satsumas, fresh, clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :								
2.60.1	08.02-29		— Monreales and satsumas	942	168,28	46,91	140,82	14,86	27 730	52,50	11,83
2.60.2	08.02-31		— Mandarins and wilkings	1 704	303,85	84,60	254,63	26,90	50 388	94,57	20,97
2.60.3	08.02-32		— Clementines	896	160,99	44,69	134,46	14,14	26 426	49,95	11,21
2.60.4	08.02-34 08.02-37		— Tangerines and others	2 646	470,75	130,27	395,30	41,79	78 867	145,64	33,01
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Lemons, fresh	3 223	573,44	158,68	481,53	50,91	96 071	177,41	40,21
2.80		ex 08.02 D	Grapefruit, fresh :								
2.80.1	ex 08.02-70		— white	2 784	495,33	137,07	415,94	43,97	82 984	153,24	34,73
2.80.2	ex 08.02-70		— pink	4 275	760,49	210,44	638,60	67,52	127 407	235,27	53,33
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Table grapes	2 182	388,27	107,44	326,04	34,47	65 048	120,12	27,22
2.95	08.05-50	08.05 C	Chestnuts	4 338	777,47	218,03	651,88	69,00	129 521	245,42	60,59
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Apples	1 649	293,38	81,18	246,36	26,04	49 152	90,76	20,57
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pears	1 371	244,02	67,52	204,91	21,66	40 881	75,49	17,11
2.115	08.06-50	08.06 C	Quinces	2 490	446,25	125,14	374,16	39,60	74 342	140,86	34,77
2.120	08.07-10	08.07 A	Apricots	1 813	325,50	90,35	271,87	28,60	53 429	100,99	22,67
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Peaches	1 813	325,29	90,26	271,63	28,59	53 789	101,05	22,43
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	2 691	479,80	133,60	402,07	42,48	79 565	149,33	33,11
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Cherries	4 080	732,78	203,58	612,17	64,66	120 536	227,85	52,11
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Plums	1 700	302,41	83,68	253,94	26,85	50 664	93,56	21,20
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Strawberries	19 943	3 547,42	981,66	2 978,88	314,96	594 311	1 097,49	248,76
2.175	08.08-35	08.08 C	Fruit of the species Vaccinium myrtillus	7 285	1 306,73	362,62	1 091,18	114,88	216 076	405,96	90,12
2.180	08.09-11	ex 08.09	Water melons	744	132,51	36,66	111,27	11,76	22 200	40,99	9,29
2.190	08.09-19	ex 08.09	Melons (other than water melons)	1 455	258,84	71,62	217,35	22,98	43 364	80,08	18,15
2.195	ex 08.09-90	ex 08.09	Pomegranates	6 876	1 223,11	338,46	1 027,08	108,59	204 912	378,40	85,77
2.200	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	11 745	2 089,17	578,13	1 754,34	185,49	350 005	646,34	146,50
2.205	ex 08.09-90	ex 08.09	Medlars	3 040	544,55	151,99	455,95	48,11	89 991	170,83	37,77

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2777/83

of 3 October 1983

amending quantitative limits fixed for imports of certain textile products
originating in Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3589/82 of 31 December 1982 on common rules for
imports of certain textile products originating in third
countries⁽¹⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by Regulation (EEC) No 3589/82 quantita-
tive limits agreed with third countries are shared
between the Member States for 1983;

Whereas, in the bilateral agreements, the Community
has given undertakings to the supplier countries to
adjust the allocation of limits among Member States in
such a way as to ensure optimum utilization and to
establish efficient and speedy procedures for adjusting
the allocations;

Whereas Poland has asked that the allocation of
Community quantitative limits among the Member
States be adjusted in order to take account of the trend

of trade flows, and to enable suppliers to utilize agreed
Community limits more fully;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Textile
Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Certain Member States' shares of the Community
quantitative limits for textile products originating in
Poland, as fixed in Annex IV to Regulation (EEC) No
3589/82, are hereby amended for 1983 as laid down in
the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the
day following its publication in the *Official Journal
of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 October 1983.

For the Commission

Wilhelm HAFFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1982, p. 106.

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1983)	Description	Third countries	Member States	Units	Quantitative limits from 1 January to 31 December 1983
9	55.08 62.02 B III a) 1	 55.08-10 ; 30 ; 50 ; 80 62.02-71	Terry towelling and similar terry fabrics of cotton : Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen ; curtains and other furnishing articles : B. Other : Woven cotton terry fabrics ; toilet and kitchen linen of woven cotton terry fabrics	Poland	I UK	Tonnes	37 183
32	ex 58.04	 58.04-07 ; 11 ; 15 ; 18 ; 41 ; 43 ; 45 ; 61 ; 63 ; 67 ; 69 ; 71 ; 75 ; 77 ; 78	Woven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry towelling or similar terry fabrics of cotton falling within heading No 55.08 and fabrics falling within heading No 58.05) : Woven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry fabrics of cotton and narrow woven fabrics), of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Poland	F IRL	Tonnes	141 100

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2778/83

of 4 October 1983

on delivery of common wheat flour as food aid to the Central African Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 29 July 1983 the Commission of the European Communities decided to grant by way of Community action 1 000 tonnes of cereals to the Central African Republic under the 1983 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas an invitation to tender should be issued for supply of the products delivered unloaded at Bangui via Douala in view of the final use to be made of the goods delivered;

Whereas the provisions of Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁹⁾, should be applied as far as possible, particularly in respect of the procedure for submission of tenders, since the manner in which the security is lodged must guarantee that the successful tenderer complies with his obligations;

Whereas, however, the specific provisions concerning delivery to destination must be set out; whereas the successful tenderer must thus bear all risk in the goods up to unloading at the stipulated destination; whereas payment can be made only when proof of delivery to the destination is provided;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event for reasons of *force majeure* the operations in question is not completed within the period stipulated;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The intervention agency mentioned in Annex I hereto is hereby required to implement the mobilization and supply of the product stated in the said Annex as food aid, subject to the provisions of this Regulation.

2. Supply of the products shall be organized by tendering procedure.

3. Annex I shall take the place of a notice of invitation to tender. The intervention agency responsible shall make further publications as necessary.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

Article 2

1. Without prejudice to the specific provisions of this Regulation the provisions of Articles 4, 5, 6 and 7 of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply to the tendering procedure.

2. The tender must include the cost of fumigation, unloading and warehousing at the final destination stated in Annex I.

Tenders shall state separately the amount of cost in respect of sea and land transport to the stipulated final destination.

Tenders shall indicate the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, undertakes to complete the customs export formalities.

3. The tenderer shall carry out his obligations pursuant to this Regulation and the undertakings referred to in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1974/80.

4. The tenderer shall undertake to ship in vessels listed in the larger classes in recognized classification registers, not more than 15 years old, and attested by a competent body as meeting hygiene requirements.

Article 3

1. For the purpose of comparing tenders each tender shall be corrected by the monetary compensatory amount, if any, applicable on the closing date for the submission of tenders to exports from the Member State specified in the tender in accordance with the third subparagraph of Article 2 (2).

The correction shall be made by:

- increasing the tenders specifying a Member State with negative monetary compensatory amounts,
- reducing the tenders specifying a Member State with positive monetary compensatory amounts.

2. The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the tendering procedure is opened by using:

- where the currencies in question are maintained within a maximum spread at any one time of 2,25 %, the conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the relationship between the two currencies concerned established by using the latest statement of their spot exchange rates made immediately prior to the closing date for the submission of tenders as published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

Article 4

1. The successful tenderer shall contract as necessary, at his own expense, for carriage of the goods to the final destination and shall bear all the costs involved, including those of unloading and warehousing at the destination. He shall take out suitable insurance.

2. The successful tenderer shall bear all the risks relating to the goods, in particular of loss or deterioration to which the goods are subject, until they have effectively been unloaded and delivered to the final destination.

3. The successful tenderer shall communicate as soon as possible to the recipient's representative the date of loading, the means of transport used to consign the goods to the final destination, and the probable date of arrival. He shall immediately send this information to the intervention agency responsible for payment, which shall forward it without delay to the Commission.

The tenderer shall advise the recipient's representative, at least three days in advance, of the probable date of arrival of the goods at the final destination.

Article 5

1. The intervention agency of the country of shipment shall arrange for a check at the port before loading on the quantity, quality and packaging of the goods. Following inspection an attestation shall be issued by the intervention agency. The costs relating thereto shall be borne by the successful tenderer.

The successful tenderer shall provide that intervention agency with a certificate from the organization which undertook fumigation, showing that that operation has been carried out.

2. Samples intended for analysis shall be taken and the inspection shall be carried out in accordance with the trade practices in force in the country of shipment. The successful tenderer and the recipient's representative shall be invited to take part in the operation.

Two sealed samples shall be kept by the intervention agency until issue by the recipient of the taking-over certificate or until issue of the certificate referred to in Article 6 (2).

3. If the inspection referred to in paragraph 1 gives rise to a dispute, the intervention agency shall arrange for a second inspection by a service different from that mentioned in paragraph 1, the findings of which shall be final. The costs relating thereto shall be borne by the losing party.

4. Where the inspection provided for in the preceding paragraphs reveals that the goods do not satisfy the requirements stipulated, they must be refused and replaced. Where some quantities are missing the successful tenderer must make up the cargo.

Article 6

1. A taking-over certificate shall be issued by the recipient immediately following unloading at the final destination. It shall state the place and date of taking over and give a description of the goods taken over in the form given in Annex II and any comments by the recipient.

2. Where the taking-over certificate is not issued for reasons other than a dispute about the goods, proof of delivery may be provided by means of a certificate of the form given in Annex II endorsed by the Community representative in the country of destination.

Article 7

1. Payment to the successful tenderer shall be made by the intervention agency of the Member State in which the customs export formalities are completed.

2. The amount to be paid shall be that of the tender plus, where appropriate, the costs referred to in Article 9. It shall be paid in the currency of the Member State which is responsible for payment. For this purpose this amount shall be converted by using the method indicated in Article 3 (2).

3. The amount referred to in paragraph 2 shall be paid to the successful tenderer on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified copy thereof, or, if this is not available, of the certificate referred to in Article 6 (2).

4. The intervention agency is hereby authorized to make without delay an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of a copy of that document, of the attestation referred to in Article 5 (1) and of the fumigation certificate, and subject to the provision of a security for an amount equal to the initial payment.

The said security shall be provided as laid down in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1974/80.

Article 8

1. The security referred to in Article 2 shall be immediately released to:

- every tenderer whose tender was not successful or was not accepted,
- the successful tenderer in respect of quantities not delivered on account of *force majeure*,
- the successful tenderer in respect of the quantities delivered in accordance with this Regulation and on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified true copy thereof or, where appropriate, the certificate referred to in Article 6 (2).

2. The security referred to in Article 7 (4) shall be released immediately when the successful tenderer furnishes the proof in accordance with Article 6 that at least 80 % of the quantity provided for has been delivered in conformity with the conditions laid down in this Regulation.

Article 9

If the successful tenderer, has to bear exceptional costs in respect of the delivery made under this Regulation which cannot be covered by insurance, he may receive compensation therefor on production of supporting documents and with the prior agreement of the Commission.

Article 10

Except in case of *force majeure* the successful tenderer shall bear all the financial consequences of the non-delivery of the goods under the conditions laid down in this Regulation if the recipient had made delivery possible under such conditions.

The costs resulting from the non-delivery of the goods following a case of *force majeure* shall be borne by the intervention agency responsible for payment.

Article 11

Articles 21 and 22 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply in the context of this Regulation.

The intervention agency responsible for payment shall, on receipt, send the information referred to in Article 4 (3) to the Commission.

The intervention agency in the country of shipment shall send the Commission, without delay, the results of the inspection referred to in Article 5.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** Central African Republic
3. **Place or country of destination :** Bangui
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 730 tonnes (1 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (telex 270 807 OFIBLE F).
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum ($N \times 6,25$ on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾ :
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 375 g
 - net weight of the bags : 68 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high) :
'FARINE DE FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EURO-PÉENNE À LA RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** delivered destination — Bangui — stores of the SICPAD in the port of Bangui
— via Douala
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 18 October 1983
15. **Shipment period :** 1 to 30 November 1983
16. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

*ANNEX II***TAKING-OVER CERTIFICATE**

Recipient :

I the undersigned :
(Name, forename, business name)

acting on behalf of

certify that delivery has been taken of the goods listed below :

- Cereals or products :
- Net tonnage accepted :
- Packaging :
 - in bulk :
 - in bags :
- Number of bags : at kg net
marking :
- number of marked empty bags :
- Place of taking over :
- Date of taking over :

This quality of the goods delivered is in accordance with that fixed in the invitation to tender.

BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	1 000	UNCAC 83, avenue de la Grande Armée 75782 Paris Cedex 16	Silo UNCAC Avenue Becquerel 51000 Châlons-sur-Marne

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2779/83

of 4 October 1983

on the supply of common wheat flour to the Arab Republic of Egypt as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 29 July 1983, the Commission of the European Communities decided to grant, under a Community measure, 135 000 tonnes of cereals to the

Arab Republic of Egypt under the food-aid programme for 1983;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1983
 2. **Recipient :** Arab Republic of Egypt
 3. **Place or country of destination :** Egypt
 4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
 5. **Total quantity :** 98 550 tonnes (135 000 tonnes of cereals)
 6. **Number of lots :** seven lots of 12 500 tonnes and one lot of 11 050 tonnes
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7^e (telex 270 807)
 8. **Method of mobilizing the product :** intervention
 9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
 10. **Packaging :**
 - in bags,
 - jute sacks of a minimum weight of 650 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 375 g
 - net weight of the bags : 68 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
‘WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT’
 11. **Port of shipment :**
Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period.
 12. **Delivery stage :** fob
 13. **Port of landing :** —
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 18 October 1983
 16. **Shipment period :** 1 November to 15 December 1983
 17. **Security :** 12 ECU per tonne
-

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital ‘R’.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Egypt, c/o ‘Diplomatic Bag’, Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	500 1 250 1 503 800 2 000 3 572 5 000 1 500 1 000 17 125	SCA Mutuelle Nogent et Trainel Quai Sarrail, F-10400 Nogent/Seine SCA Mutuelle Nogent et Trainel Quai Sarrail, F-10400 Nogent/Seine SCA SCARM BP 34, F-10101 Romilly/Seine Cedex Ets Savary Villemaur-sur-Vanne SCA d'Arcy F-10700 Arcy-sur-Aube SCA SCARM BP 34, F-10101 Romilly/Seine Cedex CAAR — Coopérative agricole de l'arrondissement de Reims 16, bd du Val de Vesle, F-51064 Reims CAAR — Coopérative agricole de l'arrondissement de Reims 16, bd du Val de Vesle, F-51064 Reims SCA de Dormans BP 2, F-51700 Dormans	Luyères (10) Luyères (10) Arcy (10) Villemaur (10) Arcy (10) UNCAC Châlons (51) Reims Vrilly (51) Reims (51) Montmirail (51)
2	1 500 500 2 000 800 1 000 700 2 500 2 000 500 3 650 1 975 17 125	SCA d'Épernay 15, quai de Lisle-Belon, F-51200 Épernay CAAR — Coopérative agricole de l'arrondissement de Reims 16, bd du Val de Vesle, F-51064 Reims CAAR — Coopérative agricole de l'arrondissement de Reims 16, bd du Val de Vesle, F-51064 Reims SCA de Dormans BP 2, F-51700 Dormans SCA de Sainte-Menehould Valmy, F-51800 Sainte-Menehould SCA de La-Ferté-Chevresis F-02270 Crécy-sur-Serre SCA de La-Fère-en-Tardenois F-02130 Fère-en-Tardenois UCAP F-80500 Montdidier SCA Villiers-Bocage F-80260 Villiers-Bocage Ets Bach Place du Gal-Viard, F-21310 Mirebeau/Bèze SCARM Avenue du Château, F-10101 Romilly/Seine	Épernay (51) Pontfaverger (51) Bazancourt (51) Orbais (51) UNCAC Châlons (51) La-Ferté-Chevresis (02) Fère-en-Tardenois (02) Languevoisin (80) Flesselles (80) Villier-le-Sec (52) UNCAC Grande-Paroisse (77)

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
3	2 150	SCA de Villiers 61, rue de la Gare, F-77560 Villiers-Saint-Georges	Villiers-Saint-Georges (77)
	950	SCA de Villiers 61, rue de la Gare, F-77560 Villiers-Saint-Georges	Provins (77)
	1 000	CFPEI 1, bd des Marins, F-36006 Châteauroux	Neuvy-Pailloux (36)
	1 000	CFPEI 1, bd des Marins, F-36006 Châteauroux	Brion (36)
	3 812	UCAP BP 47, 36, rue de Noyon, F-80500 Montdidier	Languevoisin (80)
	1 200	Ets Chaboude 197, rue de Plain, F-51000 Courtisols	UNCAC Châlons (51)
	3 500	Ets Chaboude 197, rue de Plain, F-51000 Courtisols	Châlons (51)
	2 000	Ets Chaboude 197, rue de Plain, F-51000 Courtisols	Courtisols (51)
	1 513,7	SCA de Dormans Port de Dormans, F-51700 Dormans	Châlons (51)
	17 125,7		
4	5 500	MAGEFI 83, avenue de la Grande Armée, F-75782 Paris Cedex 16	Sallanches (74)
	2 000	SCA de Sainte-Menehould F-51800 Sainte-Menehould	UNCAC Châlons (51)
	2 570	SCA COPAC Saint-Julien-les-Villas	UNCAC Châlons (51)
	7 055	SCA d'Arcy-sur-Aube F-10700 Arcy-sur-Aube	Mailly (10)
	17 125		
5	2 900	SCAEL 15, place des Halles, F-28000 Chartres	Voves (28)
	2 290	SCARM Avenue du Château, F-10101 Romilly/Seine	La-Grande-Paroisse (77)
	3 000	Ets Meunier 9, place du Grand Puits, F-79190 Sauzé-Vaussais	Saint-Saviol (79)
	3 000	Ets Bellane Route de Saumur, F-79100 Thouars	Thouars (79)
	3 710	Ets Cellerin F-37160 Descartes	Avanton (86)
	2 225	La Franciade 11, rue Franciade, F-41007 Blois Cedex	Montoire-sur-le-Loir (41)
	17 125		

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
6	5 125	SGS — Société générale de surveillance Magasin B Chemin de Lissandre, Lormont	Lormont (33)
	4 000	SICA Silo de Frouard 61, rue La Fayette, F-75441 Paris Cedex	Frouard (54)
	5 000	SCAEL 15, place des Halles, F-28000 Chartres	Voves (28)
	3 000	UGCAF 61, rue La Fayette, F-75441 Paris Cedex 09	Gennevilliers (92)
	17 125		
7	7 500	SICA Agri Adour Avenue Gaston Phoebus, BP 64, F-64230 Lescar	Ramous (64)
	7 640	CPB 9, rue Ozenne, Toulouse	Trèbes (11)
	15 140		
8	945	SCA Arcy/Aube Villette-sur-Aube, F-10700 Arcy/Aube	Mailly (10)
	2 000	SCARM BP 34, F-10101 Romilly/Seine Cedex	UNCAC Châlons (51)
	3 000	CAAR — Coopérative agricole de l'arrondissement de Reims 16, bd du Val de Vesle, F-51064 Reims	Bétheny (51)
	1 400	Ets Chaboude 197, rue du Plain, F-51000 Courtisols	Somme-Yèvre (51)
	3 028	SCARM Avenue du Château, F-10101 Romilly/Seine	La-Grande-Paroisse (77)
	2 225	La Franciade 11, rue Franciade, F-41007 Blois Cedex	Montoire-sur-le-Loir (41)
	500	Ets Barbary La-Marolle-en-Sologne, Loir-et-Cher	La Marolle (41)
	2 258	UCAP BP 47, 36, rue de Noyon, F-80500 Montdidier	Languevoisin (80)
	1 769	UGCAF 61, rue Lafayette, F-75491 Paris Cedex 09	Gennevilliers (92)
	17 125		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2780/83

of 5 October 1983

introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2004/83⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 provides that, if the entry price of a product
imported from a third country remains at least 0,6
ECU below the reference price for two consecutive
market days, a countervailing charge must be intro-
duced in respect of the exporting country concerned,
save in exceptional circumstances; whereas this charge
is equal to the difference between the reference price
and the arithmetic mean of the last two entry prices
available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 292/83 of
3 February 1983 fixing the reference prices for cucum-
bers for the 1983 marketing year⁽³⁾ fixed the reference
price for products of class I for the month of October
1983 at 75,02 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country
is equal to the lowest representative prices recorded for
at least 30 % of the quantities from the exporting
country concerned which are marketed on all repre-
sentative markets for which prices are available less the
duties and the charges indicated in Article 24 (3) of
Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning
of representative price is defined in Article 24 (2) of
Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regula-
tion (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regula-

tion (EEC) No 3011/81⁽⁵⁾, the prices to be taken into
consideration must be recorded on the representative
markets or, in certain circumstances, on other
markets; whereas it is necessary to multiply the prices
with the coefficient fixed in the second indent of
Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 292/83;

Whereas, for Spanish cucumbers, the entry price
calculated in this way has remained at least 0,6 ECU
below the reference price for two consecutive market
days; whereas a countervailing charge should therefore
be introduced for these cucumbers;

Whereas, if the system is to operate normally the entry
price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 20,62 ECU per 100 kilo-
grams net is applied to cucumbers (subheading 07.01
P I of the Common Customs Tariff) originating in
Spain.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 October
1983.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 21. 7. 1983, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 33, 4. 2. 1983, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 22. 10. 1981, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2781/83**of 5 October 1983****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2770/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
⁽⁴⁾ OJ No L 272, 5. 10. 1983, p. 18.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 5 October 1983 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar**

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	33,76
	B. Raw sugar	27,64 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2782/83

of 5 October 1983

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 last on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 2700/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2759/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2700/83 to the information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2700/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 267, 29. 9. 1983, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 271, 4. 10. 1983, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1983 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	28,72	
	(b) Other	25,07	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,2872
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	26,42 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	21,72 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2783/83**of 5 October 1983****fixing the maximum export refund for white sugar for the 12th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1880/83**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1880/83 of 8 July 1983 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1880/83, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 12th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 12th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1880/83 is hereby fixed at 27,240 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2784/83

of 5 October 1983

fixing the maximum export refund for raw sugar for the 12th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1882/83

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1882/83 of 8 July 1983 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1882/83, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 12th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 12th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 1882/83 is hereby fixed at 24,739 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2785/83

of 5 October 1983

fixing the export refunds on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2768/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 (4) thereof,

Whereas Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for these products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as set out below;

Whereas facilities exist at present for the export of live pigs falling within subheading 01.03 A II b), and for certain products falling within subheading 02.01 A III; whereas a refund should be fixed for these products taking particular account of the conditions of competition for Community exporters on world markets;

Whereas, in the case of products falling within subheading 02.06 B I, the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within this

subheading and of the foreseeable trend of production costs on the world market; whereas it is important that the Community should continue to take part in international trade in the case of certain typical Italian products falling within subheadings 02.06 B I b) 1 and B I b) 5 aa);

Whereas, because of the conditions of competition in certain third countries, which are traditionally importers of products falling within subheadings ex 16.01 A and B, ex 16.02 A II and B III a) 2, the refund for these products should be fixed so as to take this situation into account; whereas steps should be taken to ensure that the refund is granted only for the net weight of the edible substances, to the exclusion of the net weight of the bones possibly contained in the said preparations;

Whereas, since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products;

Whereas the Management Committee for Pigmeat has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 is granted, and the amount of that refund, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1983 fixing the export refunds on pigmeat

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		net weight
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : b) Other	15,00
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Whole carcasses or half-carcasses 2. Legs and parts thereof 3. Fore-ends or shoulders ; parts thereof 4. Loins and parts thereof 5. Bellies and parts thereof 6. Other : ex aa) Boned or boneless : (11) Legs, fore-ends, shoulders or loins, and parts thereof, derinded and defatted, with a maximum layer of 3 mm fat, frozen (a) (22) Other legs, fore-ends, shoulders or loins ; parts thereof (a) (33) Bellies and parts thereof, derinded and defatted, with a maximum layer of 7 mm fat, frozen (a) (44) Other bellies and parts thereof, derinded (a)	32,00 32,00 32,00 32,00 27,00 52,00 32,00 35,00 32,00
02.06	Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Of domestic swine : I. Meat : a) Salted or in brine : 3. Hams and parts thereof 5. Loins and parts thereof 6. Bellies and parts thereof 7. Other : ex aa) Boned or boneless : (11) Hams, fore-ends, shoulders or loins, parts thereof (a) (22) Bellies and parts thereof, derinded (a)	32,00 32,00 20,00 32,00 20,00

CCT heading No	Description	(ECU/100 kg)
		Refund
		net weight
02.06 (cont'd)	b) Dried or smoked : 1. Hams and parts thereof : (aa) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele' (b) (bb) Other 4. Bellies and parts thereof 5. Other : ex aa) Boned or boneless : (11) 'Prosciutto di Parma, Prosciutto di San Daniele'; parts thereof (b) (22) Hams, fore-ends, shoulders or loins, parts thereof (a)	64,00 47,00 22,00 64,00 47,00
ex 16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood, suitable for human consumption : A. Liver sausages (f) B. Other (c) : I. Sausages, dry or for spreading, uncooked (d) (f) II. Other (f)	30,00 60,00 40,00
ex 16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption : A. Liver : II. Other B. Other : III. Other : a) Containing meat or offal of domestic swine : 2. Other, containing by weight : aa) 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin : 11. Hams or loins (excluding collars); parts thereof : (aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e) (g) (bbb) Other (g) 22. Collars or shoulders ; parts thereof : (aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e) (g) (bbb) Other (g)	24,00 22,00 65,00 22,00 53,00

CCT heading No	Description	(ECU/100 kg)
		Refund
ex 16.02 (cont'd)		net weight
	33. Other :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal (e) (g)	17,00
	(bbb) Other (g)	33,00
	bb) 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin (g)	21,00
	cc) Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin (g)	11,00

- (a) The cuts are classified in this subheading only if they can be identified as originating from the primary cuts mentioned.
- (b) Only those products for which the name is certified by the competent authorities of the producing Member State can benefit from this refund.
- (c) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is granted on net weight after deduction of weight of this liquid.
- (d) The weight of a coating of paraffin corresponding to normal use in the trade is considered as part of the net weight of the sausage.
- (e) The term 'uncooked' shall apply to products which have not been subjected to any heat-treatment or which have been subjected to a heat-treatment insufficient to ensure the coagulation of meat proteins in the whole of the product and which therefore show traces of a pinkish liquid on the cut surface when the product is cut along a line passing through its thickest part.
- (f) If composite food preparations (including prepared dishes) containing sausages, are classified under heading No 16.01 because of their composition, the refund is granted only on the net weight of the sausages, the meat and the offal, including fats of any kind or origin, which make part of these preparations.
- (g) The refund on products containing bones is granted on the net weight of the product after deduction of the weight of the bones.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 27 September 1983

concerning animal health conditions and veterinary certification for the importation of domestic animals of the bovine and porcine species from Canada

(83/494/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Directive 83/91/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas, following a Community veterinary mission, it appears that the animal health situation in Canada is controlled by well-structured and organized veterinary services which can offer satisfactory guarantees concerning diseases which might be transmitted through importation of domestic animals of the bovine and porcine species ;

Whereas, in addition, the responsible veterinary authorities of Canada have confirmed that Canada has during the past 12 months been free from rinderpest, foot-and-mouth disease, contagious bovine pleuropneumonia, blue tongue, African swine fever, classical swine fever, contagious porcine paralysis (Teschen disease), swine vesicular disease and vesicular exan-

thema, that it has during the past six months been free from contagious vesicular stomatitis and that no vaccinations have been carried out against those diseases during those periods ;

Whereas the responsible veterinary authorities of Canada have undertaken to notify the Commission of the European Communities and the Member States, by telex or telegram, within 24 hours, of the confirmation of the occurrence of any of the abovementioned diseases or the adoption of vaccination against them, or within the appropriate period of proposed changes in the Canadian tuberculosis eradication programme, the Canadian brucellosis eradication programme or Canadian import rules concerning bovine animals and swine and semen and embryos thereof ;

Whereas the responsible veterinary authorities of Canada have undertaken to officially supervise the issue of certificates arising from the Commission Decision on imports of bovine animals and swine into the European Economic Community from Canada and ensure that all relevant back-up certificates and statements remain on official file for at least 12 months following dispatch of the animals ;

Whereas animal health conditions and veterinary certification must be adopted according to the animal health situation of the non-member country concerned ; whereas, in consideration of the epizootiological character of blue tongue, additional precautions may be taken by Member States ;

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

Whereas where quarantine is required, it is necessary to ensure by means of an authorization document that the necessary arrangements have been made in order that it may be carried out in an orderly way, taking into account in particular the capacities of the designated quarantine stations; whereas this document is to be issued if these conditions are met, and it may also require that during quarantine and transport the animals come into contact only with animals of similar health status;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Member States shall authorize the importation of animals from Canada as follows:

- (a) domestic animals of the bovine species for breeding or production conforming to the guarantees laid down in the health certificate in accordance with Annex A, which must accompany the consignment together with an authorization document. However, such authorization may be restricted to certain periods of the year and/or restricted to non-pregnant animals;
- (b) domestic animals of the porcine species for breeding conforming to the guarantees laid down in the health certificate in accordance with Annex B, which must accompany the consignment together with an authorization document;
- (c) the authorization documents referred to in paragraphs (a) and (b) above may request that animals during quarantine and transportation shall come into contact only with animals of similar health status.

2. Member States shall not authorize the import of domestic animals of the bovine or porcine species other than as indicated in paragraph 1.

3. (a) Should the tests carried out in the pre-embarkation quarantine premises referred to in Annex A (V) (10) and Annex B (V) (10) produce other than negative results, any positive animals shall be removed. Before authorizing the importation of one or more of the remaining animals from that quarantine premises, the Member State of destination together with the veterinary authorities of Canada shall ensure that such animals continue to conform to the health guarantees referred to in paragraph 1.

(b) Where more than one Member State is involved in the simultaneous use of the quarantine premises the action referred to at (a) above shall be coordinated by the Member States concerned in conjunction with the veterinary authorities of Canada.

(c) The Member States shall furnish a report to the Commission on serious incidents which may occur in quarantine together with details of the action taken.

Article 2

1. Following the health inspection (import control) carried out pursuant to Article 12 of Directive 72/462/EEC at a frontier post in a Member State and the endorsement of the certificate accompanying each consignment of bovine animals or swine indicating that the animals have been admitted, they may be placed in isolation at a place and for a period to be designated by the Member State of destination and whilst there may be subjected to treatment as considered necessary by the Member State or to one or more of the tests described in Annex C according to the species concerned. If results are other than negative, additional more specific tests may be applied.

2. The Member State of destination shall take all necessary measures to prevent contamination of indigenous herds.

Article 3

1. By way of derogation from Article 1 (1) (a), in the case of bulls for direct entry to a semen collection centre, Member States may not apply the provisions of Annex A (V) (5) (iii), second indent. In this case the bulls shall, after importation, be placed in isolation for a period of at least nine months. During this period they shall be subjected to two agar gel immuno diffusion tests for enzootic bovine leukosis according to the provisions of Annex C, with an interval of four months between tests, the second to be completed at the end of the isolation period when the animals are at least 18 months of age.

2. (a) By way of derogation from Article 1 (1) (a), in the case of bulls and non-pregnant females, Member States are empowered not to apply the provisions of Annex A (V) (5) (iii), second indent. In this case the animals shall be at least 18 months of age at the time of loading provided for in subparagraph 13 of Annex A and in the case of females shall be non-pregnant immediately prior to entry into isolation as provided for in subparagraph 6 of Annex A and at the time of loading.

- (b) Member States making use of this derogation shall isolate the animals on importation and subject them to an agar gel immuno diffusion test for enzootic bovine leukosis according to the provisions of Annex C two months after importation and again four months later. Any animals showing a positive result to this test shall be slaughtered or re-exported.
- (c) Member States shall ensure that animals imported by way of this derogation shall remain traceable for two years following importation during which time they shall be subjected to further agar gel immuno diffusion tests for enzootic bovine leukosis according to the provisions of Annex C.
- (d) Member States shall, by 31 December 1985 at the latest, submit a report to the Commission on the animals imported under this derogation.

Article 4

This Decision shall apply from 1 July 1984 at the latest.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 September 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX A

HEALTH CERTIFICATE ⁽¹⁾
for domestic animals of the bovine species for breeding or production intended for
consignment to the European Economic Community

No

Exporting country: CANADA

Competent ministry: CANADIAN DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Competent issuing authority: CANADIAN DEPARTMENT OF AGRICULTURE

I. Number of animals:
 (In words)

II. Identification of animals

Number of animals	Cow, bull, ox heifer or calf	Breed	Age	Official marks, other marks or brands (State No and position)

III. Origin of animalsThe animals have originated from the following herd/herds ⁽²⁾:

Official mark or brand	Herd of origin (Address and province)

IV. Destination of animals

The animals will be sent

 from
 (Place of loading)

 to
 (Member State and place of destination)

entering the territory of the Community

 at
 (Community frontier post)

by: Aircraft (Flight No)

Ship (Name)(³)
 on
 (Expected date and time of arrival)

Name and address of consignor:

Name and address of consignee:

V. Attestation of health

I, the undersigned, being an official veterinarian designated by the competent central authority of Canada, certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief the animals described above meet the following requirements :

1. They,
 - (i) were conceived, born and reared in and have not at any time been outside Canada,
 - (ii) are not the progeny of animals which are known to have failed to pass the agar gel immuno-diffusion test for blue tongue,
 - (iii) originate from herds which have been in existence for at least three years ;
2. They have been identified by an officially approved mark or brand as indicated in paragraph II above ;
3. They are not animals which are to be destroyed under a contagious or infectious-disease eradication programme ;
4.
 - (i) They have not been vaccinated against brucellosis, Johne's disease, or anaplasmosis,
 - (ii) They have/have not been vaccinated against bovine virus diarrhoea ⁽³⁾ ⁽⁵⁾,
 - (iii) They have/have not been vaccinated against infectious bovine rhino-tracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ;
5. They originate from herds :
 - (i) which are recognized by the central veterinary authorities of Canada as being tuberculosis-free herds under the Canadian tuberculosis eradication programme,
 - (ii) which are recognized by the central veterinary authorities of Canada as being brucellosis-free herds in accordance with the Canadian brucellosis eradication programme 1980 and in which no animal has been vaccinated against brucellosis in the preceding three years ⁽²⁾ and in which all bovine animals have been free of clinical signs of brucellosis for at least six months immediately prior to the isolation period provided for in subparagraph 6,
 - (iii) in which :
 - no facts have been brought to the attention of the undersigned or other official of the government of Canada which lead to the conclusion that a case of enzootic bovine leukosis has occurred in the herd within the previous three years ⁽²⁾, the owner having declared in writing that he has no knowledge of such facts and, in addition, that the animals intended for export to the European Economic Community have either been born and reared in the said herd or have remained an integral part of it during the previous 12 months ⁽²⁾,
 - during the previous 12 months ⁽²⁾ all the bovine animals over 24 months of age on the date of the test and forming part of the herd from which they come have reacted negatively to the agar gel immuno-diffusion test for enzootic bovine leukosis ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾,
 - (iv) in which, immediately prior to the isolation period provided for in subparagraph 6, no evidence has been recorded which leads to a conclusion that :
 - anthrax has occurred during the previous 30 days,
 - infectious bovine rhino-tracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and bovine virus diarrhoea have occurred during the previous three months,
 - rabies, campylobacteriosis (C. fetus), trichomoniasis (T. foetus), Q fever and leptospirosis have occurred during the previous six months,
 - pathogenic mycoplasmosis and anaplasmosis have occurred during the previous 12 months, or,
 - Johne's disease has occurred during the previous two years ;
6. They have, following a clinical examination at which they were found to be free from symptoms of communicable disease, been isolated from other animals of their herd of origin for a period of not less than 21 days. In the case of bovine animals to which Article 3 of Decision 83/494/EEC applies this period has been not less than two months ⁽⁷⁾.

7. They have, at the beginning of the isolation period referred to above been subjected to the following tests according to the provisions of Annex C of Commission Decision 83/494/EEC with negative results, the tests where appropriate having been performed at an officially approved laboratory :
 - (i) the single intradermal tuberculin test,
 - (ii) the serum agglutination test and the complement fixation test for bovine brucellosis,
 - (iii) the agar gel immuno-diffusion test for enzootic bovine leukosis,
 - (iv) the agar gel immuno-diffusion test for blue tongue and epizootic haemorrhagic disease,
 - (v) either the micro-agglutination test for leptospirosis (types *L. pomona*, *grippotyphosa*, *hardjo*, and *sejroe*); and/or they have, during the quarantine period referred to in subparagraph 10 and after completion of the tests referred to therein with negative results (with the exception of tests for leptospirosis), received an injection of dihydrostreptomycin (25 mg per kg of live body weight) ⁽³⁾ ⁽⁵⁾,
 - (vi) the serum neutralization test for infectious bovine rhino-tracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis in the case of animals not vaccinated against that disease ⁽⁵⁾,
 - (vii) the serum neutralization test for bovine virus diarrhoea in the case of animals not vaccinated against that disease ⁽⁵⁾,
 - (viii) in the case of cows in milk a clinical examination for mastitis and an analysis of their milk to determine an inflammatory condition or identify a specific pathogenic micro-organism ;
8. They have, following the completion of the tests laid down in subparagraph 7 above and of the 21-day isolation period (two months in the case of animals to which Article 3 (2) of Decision 83/494/EEC applies) ⁽³⁾ ⁽⁵⁾, been examined and found to be free from symptoms of communicable disease and evidence of ectoparasites or warbles ;
9. That, within 24 hours following the examination referred to in subparagraph 8 above they have been directly transported to the pre-embarkation quarantine premises referred to at subparagraph 10 below without coming into contact with cloven-hoofed animals other than bovine animals or swine meeting the provisions of Commission Decision 83/494/EEC, in vehicles which have been cleansed and disinfected under the supervision of an official of the Canadian veterinary services ;
10. That they have been resident in a pre-embarkation quarantine premises officially approved and supervised by the Canadian veterinary services until the tests ⁽⁴⁾ referred to in subparagraph 7 have been repeated with negative results. Tests for leptospirosis have/have not been repeated ⁽³⁾ ⁽⁵⁾. These tests have not been commenced until the animals have been resident in the quarantine premises for at least 21 days and, where appropriate, have been performed at an officially approved laboratory. In the case of bovine animals to which Article 3 of Decision 83/494/EEC applies this period has been 30 days ⁽⁵⁾. The tuberculin test was commenced on (date of injection) ;
11. That following the expiry of the quarantine period and the completion of the tests referred to in subparagraph 10 above, they were, following a clinical examination, at which they were found to be free of symptoms of communicable diseases, transported directly to the place of loading for consignment to the European Community, without coming into contact with cloven-hoofed animals other than bovine animals or swine meeting the provisions of Commission Decision 83/494/EEC, in vehicles which have been cleansed and disinfected under the supervision of an official of the Canadian veterinary services ;
12. That in the case of animals to which Article 3 (2) of Decision 83/494/EEC applies the female animals were non-pregnant immediately prior to entry into isolation provided for in subparagraph 6 and that at the time of loading all animals to which this derogation applies are at least 18 months of age and in the case of females are non-pregnant ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ;
13. That at the place of loading they were placed on board a ship or aircraft in accommodation which has been cleansed and disinfected under the supervision of an official of the Canadian veterinary services and that no cloven-hoofed animals other than bovine animals or swine meeting the provisions of Commission Decision 83/494/EEC have been loaded onto the said ship or aircraft ;

VI. This certificate is valid for 21 days from the date of loading.

Done at, on
 (Date of loading)

Seal

.....
 (Signature of official veterinarian)

.....
 (Name in capital letters and title)

VII. Declaration by captain of the aircraft or master of the ship

I, the undersigned, captain of aircraft (flight No)/ master of ship (name)(⁵) declare that the animals referred to in paragraph II above have remained on board the aircraft/ship(⁵) during the flight/voyage(⁵) from in Canada to in the European Community and that the aircraft/ship(⁵) did not land/call(⁵) at any place outside Canada en route to the European Community.

Done at, on
 (Port or airport of arrival) (Date of arrival)

Seal

.....
 (Signature of captain or master)

.....
 (Name in capital letters and title)

VIII. Statement concerning health control at importation

I, the undersigned, official veterinarian responsible for the frontier post at

....., in
 (Location) (Member State)

certify that the animals described in paragraph II above have undergone a health control (import control) on arrival in the territory of the Community in accordance with the provisions of Article 12 (1) and 2 of Council Directive 72/462/EEC and have been admitted/refused entry(⁵).

Done at, on
 (Frontier post) (Date of health control)

Seal

.....
 (Signature of official veterinarian)

.....
 (Name in capital letters and title)

(¹) A health certificate may be issued only in respect of animals transported in a single ship or aircraft to the same consignee.

(²) This time limit precedes the date of isolation on the holding of origin.

(³) Option to be indicated by importing Member State.

(⁴) A period of at least 30 days shall elapse between the tests referred to in subparagraphs 7 and 10 except that in the case of the tuberculin test a period of at least 42 days must elapse between the first and second test.

(⁵) Delete as appropriate.

(⁶) Delete when Article 3 derogation has been granted.

ANNEX B

HEALTH CERTIFICATE ⁽¹⁾
for domestic animals of the porcine species for breeding or production intended for
consignment to the European Economic Community

No

Exporting country : CANADA

Competent ministry : CANADIAN DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Competent issuing authority : CANADIAN DEPARTMENT OF AGRICULTURE

I. Number of animals :
(In words)

II. Identification of animals

Number of animals	Sex	Breed	Age	Official marks, other marks or brands (State No and position)

III. Origin of animals

The animals have originated from the following herd/herds ⁽²⁾ :

Official mark or brand	Herd of origin (Address and province)

IV. Destination of animals

The animals will be sent
from
(Place of loading)
to
(Member State and place of destination)
entering the territory of the Community
at
(Community frontier post)
by: Aircraft (Flight No)
Ship (Name) ⁽³⁾
on
(Expected date and time of arrival)
Name and address of consignor :
.....
Name and address of consignee :
.....

V. Attestation of health

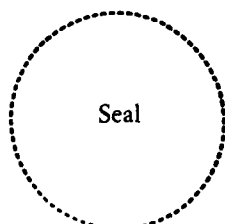
I, the undersigned, being an official veterinarian designated by the competent authority of Canada, certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief the animals described above meet the following requirements :

1. They have remained in the territory of Canada for at least six months prior to the date of loading or since birth ;
2. They have been identified by an officially approved mark or brand as indicated in paragraph II above ;
3. They are not animals which are to be destroyed under a contagious or infectious-disease eradication programme ;
4. (i) They have not been vaccinated against porcine brucellosis, Aujeszky's disease, or swine influenza,
(ii) They have/have not been vaccinated against Leptospirosis ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ;
5. They originate from herds :
 - (i) which are recognized by the central veterinary authorities of Canada as being brucellosis-free herds,
 - (ii) in which, immediately prior to the isolation period referred to in subparagraph 6, no evidence has been recorded which leads to a conclusion that
 - anthrax has occurred during the previous 30 days,
 - rabies, Aujeszky's disease, swine dysentery, viral encephalomyelitis (vomiting-and-wasting disease), leptospirosis and atrophic rhinitis have occurred during the previous six months,
 - transmissible gastroenteritis and swine influenza have occurred during the previous 12 months,
 - (iii) which within the previous six months, have given negative results to a 10 % blood sample of adult breeding animals subjected to the serum neutralization test for transmissible gastroenteritis and/or the haemagglutination inhibition test for swine influenza ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ;
6. They have, following a clinical examination at which they were found to be free of symptoms of communicable disease, been isolated from other animals in their herd of origin for a period of not less than 21 days ;
7. They have, during the 21-day isolation period referred to above been subjected to the following tests according to the provisions of Annex C of Commission Decision 83/494/EEC with negative results, the tests where appropriate having been performed at an officially approved laboratory :
 - (i) the single intradermal tuberculin test for avian tuberculosis,
 - (ii) the serum agglutination test and the complement fixation test for brucellosis,
 - (iii) the serum neutralization test for Aujeszky's disease,
 - (iv) the serum neutralization test for transmissible gastroenteritis,
 - (v) the haemagglutination inhibition test for swine influenza,
 - (vi) either the micro-agglutination test for leptospirosis (types *L. pomona*, *grippyphosa*, *hardjo* and *tarassovi* (Hyos)) ; and/or they have, during the quarantine period referred to in subparagraph 10, and after completion of the tests referred to therein with negative results, with the exception of tests for leptospirosis, received an injection of dihydrostreptomycin (25 mg per kilogram of live body weight) ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ;
8. They have following the completion of the tests ⁽⁴⁾ laid down in subparagraph 7 above and of the 21-day isolation period been examined and found to be free from symptoms of communicable disease and that they show no evidence of ectoparasites ;

9. That, within 24 hours following the examination referred to in subparagraph 8 above they have been transported directly to the pre-embarkation quarantine premises referred to at subparagraph 10 below without coming into contact with cloven-hoofed animals other than bovine animals and swine meeting the provisions of Commission Decision 83/494/EEC, in vehicles which have been cleansed and disinfected under the supervision of an official of the Canadian veterinary services ;
10. That they have been resident in a pre-embarkation quarantine premises officially approved and supervised by the Canadian veterinary services until the tests ⁽⁴⁾ referred to in subparagraph 7 have been repeated with negative results. Tests for leptospirosis have/have not been repeated ⁽³⁾ ⁽⁵⁾. These tests have not been commenced until the animals have been resident in the quarantine premises for at least 21 days and where appropriate have been performed at an officially approved laboratory. The tuberculin test was commenced on (date of injection) ;
11. That following the expiry of the quarantine period and the completion of the tests referred to in subparagraph 10 above, they were, following a clinical examination at which they were found to be free of symptoms of communicable disease, transported directly to the place of loading for consignment to the European Community without coming into contact with cloven-hoofed animals other than bovine animals and swine meeting the provisions of Commission Decision 83/494/EEC, in vehicles which have been cleansed and disinfected under the supervision of an official of the Canadian veterinary services ;
12. That at the place of loading they were placed on board a ship or aircraft in accommodation which has been cleansed and disinfected under the supervision of an official of the Canadian veterinary services and that no cloven-hoofed animals other than bovine animals or swine meeting the provisions of Commission Decision 83/494/EEC have been loaded onto the said ship or aircraft ; where crates have been used they were constructed of new materials.

VI. This certificate is valid for 21 days from the date of loading.

Done at, on
(Date of loading)



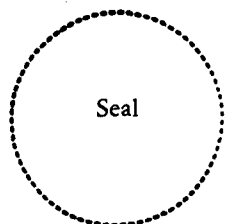
.....
(Signature of official veterinarian)

.....
(Name in capital letters and title)

VII. Declaration by captain of the aircraft or master of the ship

I, the undersigned, captain of aircraft (flight No)/ master of ship (name)(²) declare that the animals referred to in paragraph II above have remained on board the aircraft/ship(²) during the flight/voyage(²) from in Canada to in the European Community and that the aircraft/ship(²) did not land/call(²) at any place outside Canada en route to the European Community.

Done at, on
(Port or airport of arrival) (Date of arrival)



.....
(Signature of captain or master)

.....
(Name in capital letters and title)

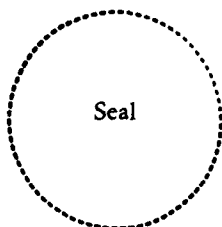
VIII. Statement concerning health control at importation

I, the undersigned, official veterinarian responsible for the frontier post at

....., in
(Location) (Member State)

certify that the animals described in paragraph II above have undergone a health control (import control) on arrival in the territory of the Community in accordance with the provisions of Article 12 (1) and 2 of Council Directive 72/462/EEC and have been admitted/refused entry⁽⁵⁾.

Done at, on
(Frontier post) (Date of health control)



.....
(Signature of official veterinarian)

.....
(Name in capital letters and title)

-
- (¹) A health certificate may be issued only in respect of animals transported in a single ship or aircraft to the same consignee.
- (²) This time limit precedes the date of isolation on the holding of origin and such herd tests may be required by certain Member States.
- (³) Option to be indicated by importing Member State.
- (⁴) A period of at least 30 days shall elapse between the tests referred to in subparagraphs 7 and 10 except that in the case of the tuberculin test the period shall be at least 42 days.
- (⁵) Delete as appropriate.

ANNEX C

I. Protocols for standardization of materials and testing procedures for bovine animals as referred to in Annex A V (7) and (10)

1. *Tuberculosis*

The single intradermal tuberculin test using bovine tuberculin shall be carried out according to Annex B to Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra Community trade in bovine animals and swine ⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 82/893/EEC ⁽²⁾.

2. *Brucellosis*

The serum agglutination test and complement fixation test shall be carried out according to paragraphs A and B of Annex C to Council Directive 64/432/EEC.

3. *Enzootic Bovine Leukosis*

The agar gel immuno-diffusion test shall be carried out according to Annex G to Council Directive 64/432/EEC.

4. *Blue tongue*

The agar gel immuno-diffusion test shall be carried out according to the following protocol :

(i) Antigen :

Precipitating antigen should be prepared in any cell culture system that supports the rapid multiplication of a reference strain of Blue tongue virus. BHK or Vero cells are recommended. Antigen is present in the supernatant fluid at the end of virus growth but requires 50 to 100-fold concentration to be effective. This may be achieved by any standard protein concentration procedure ; virus in the antigen may be inactivated by the addition of 0,3 % (V/V) Beta-propiolactone.

(ii) Test serum.

(iii) Known positive control serum :

should be standardized for optimal proportion against the international reference serum. Using the international reference antiserum and antigen a national standard serum should be produced, freeze-dried and used as the known positive control serum in each test.

(iv) Agar-gel :

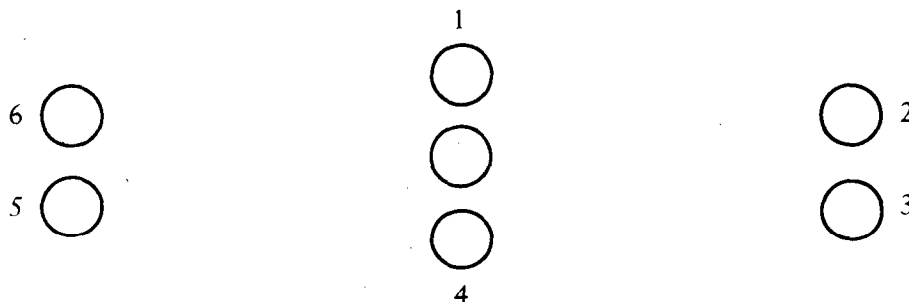
1 % agarose prepared in borate or sodium barbitol buffer pH 8,5 to 9,0. This is poured into a petri dish resulting in a minimum depth of 3,0 mm of agarose.

(v) A test pattern of seven moisture-free wells is cut in the agar ; the pattern consists of one centre well and six wells in a circle around it.

Diameter of wells : 5 mm.

Distance between central and peripheral well : 3 mm.

(vi) The central well is filled with standard antigen. The peripheral wells 2, 4 and 6 are filled with known positive serum ; the wells 1, 3 and 5 are filled with test sera.



⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽²⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1982, p. 57.

- (vii) Incubate for 72 hours at room temperature in a closed humid chamber. A test serum is positive if it forms a specific precipitin line with the antigen and forms a complete line of identity with the control serum. A test serum is negative if it does not form a specific line with the antigen and it does not bend the line of the control serum. Petri dishes should be examined against a dark background using indirect illumination.

5. *Epizootic haemorrhagic disease*

The agar gel immuno-diffusion test shall be carried out according to the following protocol :

(i) Antigen :

Precipitating antigen should be prepared in any cell culture system that supports the rapid multiplication of epizootic haemorrhagic disease virus (New Jersey strain). BHK or Vero cells are recommended. Antigen is present in the supernatant fluid at the end of virus growth but requires 50 to 100-fold concentration to be effective. This may be achieved by any standard protein concentration procedure ; virus in the antigen may be inactivated by the addition of 0,3 % (V/V) Beta-propiolactone.

(ii) Test serum.

(iii) Known positive control serum :

should be standardized for optimal proportion against the international reference serum. Using the international reference antiserum and antigen a national standard serum should be produced, freeze-dried and used as the known positive control serum in each test.

(iv) Agar-gel :

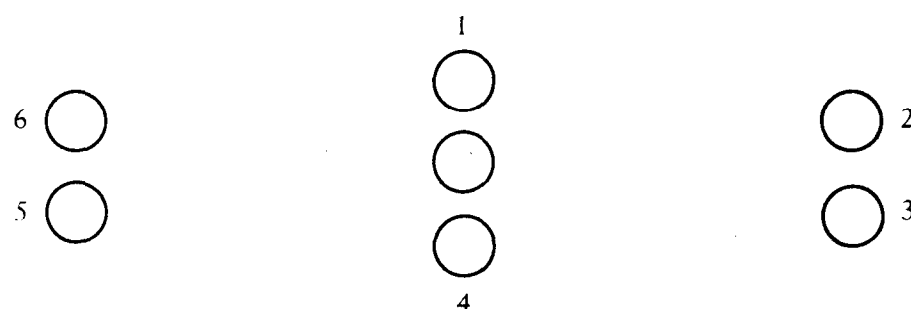
1 % agarose prepared in borate or sodium barbitol buffer pH 8,5 to 9,0. This is poured into a petri dish resulting in a minimum depth of 3,0 mm of agarose.

- (v) A test pattern of seven moisture-free wells is cut in the agar ; the pattern consists of one centre well and six wells in a circle around it.

Diameter of wells : 5 mm.

Distance between central and peripheral well : 3 mm.

- (vi) The central well is filled with standard antigen. The peripheral wells 2, 4 and 6 are filled with known positive serum ; the wells 1, 3 and 5 are filled with test sera.



- (vii) Incubate for 72 hours at room temperature in a closed humid chamber. A test serum is positive if it forms a specific precipitin line with the antigen and forms a complete line of identity with the control serum. A test serum is negative if it does not form a specific line with the antigen and it does not bend the line of the control serum. Petri dishes should be examined against a dark background using indirect illumination.

6. *Leptospirosis*

The microscopic agglutination test shall be carried out according to the following protocol :

Cultures :

Are maintained in Korthof's and EMJH medium at 30 °C.

Antigen :

Should contain 2×10^8 organisms per ml of culture medium.

Test :

Equal amounts of antigen and serum to be used in flat-bottomed microtitre plates, mixed and incubated at 30 °C for two hours or 37 °C for one to one and a half hours and the test read by low-power dark-field illumination using a magnification between 60 and 100.

Interpretation :

A negative result is less than 50 % agglutination at a dilution of 1 : 100.

7. *Infectious bovine rhino-tracheitis/infections pustular vulvo-vaginitis*

The serum neutralization test shall be carried out according to the following protocol :

The constant virus-varying serum neutralization test should be performed using a microtitre test employing MDBK or other susceptible cells. The Colorado, Oxford or any other reference strain of the virus should be used at 100 TCID₅₀ per 0,025 ml ; inactivated undiluted serum samples are mixed with an equal volume (0,025 ml) of virus suspension. The virus/serum mixtures should be incubated for one hour at 37 °C in the microtitre plates before adding the MDBK cells. Cells are used at a concentration which forms a complete monolayer after 24 hours.

Serum :

All sera are heat-inactivated at 56 °C for 30 minutes before use.

Controls :

- virus infectivity assay,
- serum toxicity controls,
- uninoculated cell culture controls,
- reference antisera.

Interpretation :

The results of the neutralization test and the titre of the virus used in the test are recorded after three to six days incubation at 37 °C. Serum titres are considered negative if there is no neutralization at a dilution of 1 : 2 (undiluted serum).

8. *Bovine virus diarrhoea*

The serum neutralization test shall be carried out according to the following protocol :

The test should be performed in microtitration equipment by a constant virus-varying serum method which employs suitable serially propagated susceptible bovine cells (for example, bovine turbinate cells as described by McClurkin and others, 1974, Arch. ges. Virusforsch., 45, 285 — 289).

It is essential that all reagents and cells should be free from contaminating adventitious non-cytopathic BVD/MD virus. The test virus, which may be any suitable cytopathic reference strain (such as the NADL strain) is used at a concentration of 100 median cell culture infectious doses per 0,05 ml. Dilutions of inactivated sera are mixed with equal volumes of virus suspension (0,05 ml) and the virus-serum mixtures are incubated for one hour at 37 °C before similar volumes of cell suspension are added. The cells are used at a concentration which will form a complete monolayer within two days.

Sera are inactivated at 56 °C for 30 minutes before testing.

Adequate controls must be included :

Controls :

- virus infectivity assay,
- serum toxicity controls,
- uninoculated cell culture controls,
- reference antisera.

Reading and interpretation :

With strain NADL the optimum time for reading is after five days incubation at 37 °C.

A median neutralization titre of one-tenth is considered to be indicative of an immune response to past acute infection.

9. *Milk analysis for mastitis*

Milk analysis shall be carried out according to Annex D to Council Directive 64/432/EEC, as last amended by Council Directive 82/893/EEC.

II. Protocols for standardization of materials and testing procedures for porcine animals as referred to in Annex B V (7) and (10)

1. *Tuberculosis*

The single intradermal tuberculin test using avian tuberculin shall be carried out according to Annex B to Council Directive 64/432/EEC, as last amended by Directive 82/893/EEC, except that the site of injection shall be the loose skin at the base of the ear.

2. *Brucellosis*

The serum agglutination test and complement fixation test shall be carried out according to paragraphs A and B of Annex C to Council Directive 64/432/EEC, as last amended by Directive 82/893/EEC.

3. *Aujeszky's disease*

The serum neutralization test shall be carried out according to the following protocol :

The constant virus-varying serum neutralization test should be performed using a microtitre test employing Vero cells or other sensitive cell systems. Aujeszky's disease virus should be used at 100 TCID₅₀ per 0,025 ml ; inactivated undiluted serum samples are mixed with an equal volume (0,025 ml) of virus suspension. The virus/serum mixtures should be incubated for one hour at 37 °C in the microtitre plates before adding the appropriate cells. Cells are used at a concentration which forms a complete monolayer after 24 hours. Each well receives 0,05 ml of cell suspension.

Serum :

All sera are heat-inactivated at 56 °C for 30 minutes before use.

Controls :

- virus infectivity assay,
- serum toxicity controls,
- uninoculated cell culture controls,
- reference antisera.

Interpretation :

The results of the neutralization test and the titre of the virus used in the test are recorded after three to seven days incubation at 37 °C. Serum titres less than one in two are considered negative.

4. *Transmissible gastroenteritis*

The serum neutralization test shall be carried out according to the following protocol :

The constant virus-varying serum neutralization test is used. Serum/virus mixtures are inoculated onto early confluent monolayer cultures of primary pig kidney cells or other sensitive pig cell systems. TGE virus should be used at 100 TCID₅₀ per volume ; inactivated (undiluted) serum samples are mixed with an equal volume of virus suspension. The virus/serum mixtures should be incubated for 30 to 60 minutes at 37 °C and then inoculated onto suitable primary pig kidney cells or other susceptible pig cell line.

Serum : All sera are heat-inactivated at 56 °C for 30 minutes.

Controls :

- virus infectivity assay,
- serum toxicity controls,
- uninoculated cell culture controls,
- reference antisera.

Interpretation :

The results of the neutralization test and the titre of the virus used in the test are recorded after five days incubation at 37 °C. Serum titres less than one in two are considered negative. With the micro titre test serum titres less than one in four are considered negative.

5. *Swine influenza*

The haemagglutination-inhibition test shall be carried out according to the following protocol :

These tests are performed by standard methods (US Department of Health, Education and Welfare, Immunology series No 6) using the A/Swine/Wisconsin/15/30 and A/Swine/Belgium/1/79 (H₁N₁) strains. To destroy unspecific inhibitors swine sera should be treated with either receptor destroying enzyme (*Vibrio cholerae* filtrate) overnight at 37 °C followed by heating at 56 °C for 30 minutes to destroy residual enzyme activity, or by treating with 25 % kaolin overnight at 4 °C (Clarke and Casals 1958, American Journal for Tropical Medicine and Hygiene, 7, 561).

After absorption with a 10 % suspension of chicken erythrocytes for one hour at 37 °C, sera are tested against four haemagglutinating units of virus using 1 % chicken erythrocytes. Virus and serum should be left in contact for 60 minutes at room temperature before adding erythrocytes.

Titres of one-tenth or greater are considered positive.

6. *Leptospirosis*

The microscopic agglutination test shall be carried out according to the following protocol :

Cultures :

Are maintained in Korthof's and EMJH medium at 30 °C.

Antigen :

Should contain 2×10^8 organisms per ml of culture medium.

Test :

Equal amounts of antigen and serum to be used in flat-bottomed microtitre plates, mixed and incubated at 30 °C for two hours or 37 °C for one to one and a half hours and the test read by low-power dark-field illumination using a magnification between 60 and 100.

Interpretation :

A negative result is less than 50 % agglutination at a dilution of 1 : 100.
